



**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**

**26 мая — 19 июня 1970 года**

# **РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

---

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---



**СОВЕТ ПО ОПЕКЕ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ  
ТРИДЦАТЬ СЕДЬМАЯ СЕССИЯ**

**26 мая—19 июня 1970 года**

# **РЕЗОЛЮЦИИ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1971**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Арабские цифры, которыми обозначается каждая резолюция, указывают номер этой резолюции, а римские — сессию, на которой она была принята.

T/1712

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Повестка дня тридцать седьмой сессии . . . . .	v
Резолюции, принятые Советом по Опеке на тридцать седьмой сессии	
2153 (XXXVII). Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 1970 года в подопечную тер- риторию Тихоокеанские острова (пункт 7) . . . . .	1
2154 (XXXVII). Круг ведения выездной миссии Органи- зации Объединенных Наций 1971 года в подопечную территорию Новая Гвинея (пункт 6) . . . . .	2
Прочие постановления, вынесенные Советом по Опеке на тридцать седьмой сессии	
Утверждение повестки дня . . . . .	4
Доклад Генерального секретаря о полномочиях . . . . .	4
Выборы Председателя и заместителя Председателя . . . . .	4
Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей . . . . .	4
Рассмотрение петиций . . . . .	4
Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам . . . . .	5
Резолюция 2590 (XXIV) Генеральной Ассамблеи по вопро- су о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея . . . . .	5
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении не- зависимости колониальным странам и народам . . . . .	5
Предложения государств-членов Организации Объединен- ных Наций о предоставлении жителям подопечных тер- риторий возможностей получения образования и профес- сиональной подготовки . . . . .	5
Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки . . . . .	5

Стр.

Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации . . . . .	6
Программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации . . . . .	6
Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций . . . . .	6
Утверждение доклада Совета по Опекe Генеральной Ассамблее . . . . .	6
Утверждение доклада Совета по Опекe Совету Безопасности . . . . .	6

ПОВЕСТКА ДНЯ  
ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ СЕССИИ,  
утвержденная Советом на 1355-ом и 1358-ом заседаниях  
26 и 28 мая 1970 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о полномочиях.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей об управлении подопечными территориями за год, окончившийся 30 июня 1969 года:
  - а) Новая Гвинея;
  - б) Подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций, перечисленных в приложении к повестке дня 1/.
6. Мероприятия, касающиеся направления в 1971 году периодической выездной миссии в подопечную территорию Новая Гвинея.
7. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова 2/.
8. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XIII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи) и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюции 1514 (XV) и 2548 (XXIV) Генеральной Ассамблеи).
9. Резолюция 2590 (XXIV) Генеральной Ассамблеи по вопросу о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея.
10. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи).

---

1/ Приложение см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, тридцать седьмая сессия, сессионный выпуск.

2/ См. Официальные отчеты Совета по Опеке, тридцать седьмая сессия, дополнение № 2 (T/1713).

11. Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря (резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
12. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки: доклад Генерального секретаря (резолюция 36 (III) Совета по Опеке и резолюция 754 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
13. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (резолюция 2106 В (XX) Генеральной Ассамблеи).
14. Программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 2544 (XXIV) Генеральной Ассамблеи).
15. Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.
16. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности.
17. Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 2499 А (XXIV) Генеральной Ассамблеи).



РЕЗОЛЮЦИИ,

принятые Советом по Опеке на тридцать седьмой сессии

2153 (XXXVII), Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 1970 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова

Совет по Опеке,

рассмотрев на своей тридцать седьмой сессии доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций 1970 года в подопечную территорию Тихоокеанские острова З/,

заслушав устные замечания, сделанные представителями Соединенных Штатов Америки по данному докладу,

1. принимает к сведению доклад выездной миссии и замечания управляющей власти по этому докладу;
2. выражает свое удовлетворение работой, выполненной выездной миссией от его имени;
3. обращает внимание на тот факт, что на своей тридцать седьмой сессии Совет по Опеке, формулируя свои выводы и рекомендации относительно условий, существующих в подопечной территории, принял к сведению рекомендации и замечания выездной миссии и замечания по ним управляющей власти;
4. постановляет по-прежнему принимать к сведению эти рекомендации, выводы и замечания при дальнейшем рассмотрении вопросов, относящихся к указанной подопечной территории;
5. предлагает управляющей власти принять к сведению рекомендации и выводы выездной миссии, а также замечания, сделанные по ним членами Совета по Опеке;
6. постановляет, в соответствии с правилом 98 его правил процедуры, в должной форме распространить доклад выездной миссии и текст настоящей резолюции.

1370-е заседание  
19 июня 1970 года.

---

З/ Там же.

2154 (XXXVII). Круг ведения выездной миссии Организации Объединенных Наций 1971 года в подопечную территорию Новая Гвинея

Совет по Опеке,

приняв решение направить в 1971 году периодическую выездную миссию в подопечную территорию Новая Гвинея,

напоминая о просьбе, с которой Генеральная Ассамблея обратилась к Совету по Опеке в пункте 5 ее резолюции 2590 (XXIV) от 16 декабря 1969 года, о включении в периодические выездные миссии Совета по Опеке в подопечную территорию Новая Гвинея нечленов Совета по Опеке при консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и управляющей державой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

отмечая, что консультации, предложенные Генеральной Ассамблеей, были проведены,

приняв решение, что в состав выездной миссии должна войти .... (Франция), .... (Ирак), .... (Сьерра-Леоне) и .... (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) 4/,

приняв решение о том, что выездная миссия должна посетить подопечную территорию в начале 1971 года,

1. порукает выездной миссии провести обследование и представить возможно более исчерпывающий доклад о мерах, принятых в подопечной территории Новая Гвинея для осуществления целей, изложенных в статье 76 Устава Организации Объединенных Наций, и уделить особое внимание вопросу о будущем этой территории в свете соответствующих статей Устава и Соглашения об опеке, учитывая положения соответствующих резолюций Совета по Опеке и Генеральной Ассамблеи, включая резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 г. и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года;

2. порукает выездной миссии уделить внимание, если это окажется необходимым в свете прений в Совете по Опеке и принятых им резолюций, вопросам, поднятым в связи с годовыми докладами об управлении подопечной территорией в полученных Советом петициях, касающихся докладов предыдущих периодических выездных миссий в эту территорию, и в замечаниях управляющей власти по этим докладам;

---

4/ На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет постановил, что кандидатуры будут автоматически утверждены по их представлении.

3. порукает выездной миссии принимать петиции, без ущерба для ее действий в соответствии с правилами процедуры Совета, и расследовать на месте те из полученных петиций, которые, по ее мнению, заслуживают особого расследования;

4. предлагает выездной миссии представить Совету, как только это будет практически осуществимо, доклад о ее посещении подопечной территории Новая Гвинея, содержащий выводы миссии с теми замечаниями, заключениями и рекомендациями, которые она, возможно, пожелает сделать.

1370-е заседание,  
19 июня 1970 г.

ПРОЧИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ,

вынесенные Советом по Опеке на тридцать седьмой сессии

Утверждение повестки дня

На своих 1355-м и 1358-м заседаниях 26 и 28 мая 1970 года Совет утвердил повестку дня своей тридцать седьмой сессии

Доклад Генерального секретаря о полномочиях

На своем 1364-м заседании 5 июня 1970 года Совет утвердил доклад Генерального секретаря о полномочиях 5/ и принял к сведению оговорки, сделанные членами.

Выборы Председателя и заместителя Председателя

На своем 1355-м заседании 26 мая 1970 года Совет избрал сэра Лоуренса Макинтайра (Австралия) и г-на Дж.Д.Б. Шоу (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) Председателем и заместителем Председателя, соответственно.

Рассмотрение годовых отчетов управляющих властей

На своем 1369-м заседании 18 июня 1970 года Совет утвердил текст главы о положении в подопечной территории Новая Гвинея для включения в свой доклад Генеральной Ассамблее за период с 20 июня 1969 года по 19 июня 1970 года.

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет утвердил главу, посвященную положению в подопечной территории Тихоокеанские острова, для включения в свой доклад Совету Безопасности за период с 20 июня 1969 года по 19 июня 1970 года.

Рассмотрение петиций

Совет рассмотрел следующие петиции:

<u>Заседание и дата</u>	<u>Петиция</u>	<u>Постановление</u>
	а) <u>Относящиеся к Новой Гвинее</u>	
1361-е 2 июня 1970 г.	T/PET.8/26-32	Принять к сведению замечания по петициям управляющей власти (T/OBS.8/17-19) и обратить внимание петиционеров на эти замечания.
	б) <u>Относящиеся к подопечной территории Тихоокеанские острова</u>	
1364-е и 1365-е 5 и 8 июня 1970 г.	T/PET.10/57-65	Обратить внимание петиционеров на замечания управляющей власти (T/OBS.10/29-33) и на заявления, сделанные членами Совета на 1365-м заседании.

Достижение подопечными территориями самоуправления и независимости и вопрос о ходе осуществления в подопечных территориях Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 1369-м заседании 18 июня 1970 года Совет постановил обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности на принятые выводы и рекомендации в отношении достижения самоуправления и независимости в соответствующих двух подопечных территориях, а также на отдельные замечания членов Совета по этому вопросу.

Резолюция 2590 (XXIV) Генеральной Ассамблеи по вопросу о Папуа и подопечной территории Новая Гвинея

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на действия, которые он предпринял по этому вопросу, в том числе на действия, предпринятые Советом в ответ на направленный ему запрос относительно направления периодической выездной миссии в подопечную территорию Новая Гвинея, а также в ответ на замечания, которые были сделаны в ходе прений.

Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет постановил, что Председатель Совета должен информировать письмом 6/ Председателя Специального комитета о решениях, принятых Советом на его тридцать седьмой сессии в отношении соответствующих двух подопечных территорий.

На том же заседании Совет также постановил обратить внимание Генеральной Ассамблеи на полезное сотрудничество, имевшее место в этом году между Специальным комитетом и Советом по Опеке, которое привело к тому, что впервые в состав выездной миссии в подопечную территорию были включены нечлены Совета.

Предложения государств-членов Организации Объединенных Наций о предоставлении жителям подопечных территорий возможностей получения образования и профессиональной подготовки

На своем 1367-м заседании 10 июня 1970 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря 7/.

Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

На своем 1364-м заседании 5 июня 1970 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря 8/ по этому вопросу.

---

6/ Текст письма см. в документе A/АС.109/356.

7/ T/1711.

8/ T/1710.

## Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

На своем 1367-м заседании 10 июня 1970 года Совет постановил передать Комитету годовые доклады управляющих властей, свои доклады Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее и информацию о действиях, предпринятых по петициям, касающимся расовой дискриминации. На своем 1369-м заседании 18 июня 1970 года Совет согласился, что ни одна из петиций, рассматривавшихся в Совете на его тридцать седьмой сессии, не касалась расовой дискриминации.

Программа мероприятий по проведению в 1971 году Международного года действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

На своем 1367-м заседании 10 июня 1970 года Совет постановил уполномочить Председателя Совета опубликовать соответствующее заявление 1 января 1971 года

## Празднование двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет утвердил текст, который он рекомендует Комитету по проведению двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций принять во внимание при составлении проекта декларации или деклараций, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей по случаю двадцать пятой годовщины 9/.

## Утверждение доклада Совета по Опеке Генеральной Ассамблее

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет утвердил свой доклад Генеральной Ассамблее за период с 20 июня 1969 года по 19 июня 1970 года 10/.

Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

На своем 1370-м заседании 19 июня 1970 года Совет утвердил свой доклад Совету Безопасности за период с 20 июня 1969 года по 19 июня 1970 года 11/.

---

9/ Текст рекомендаций см. в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 4 (A/8004, пункт 73).

10/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 4 (A/8004).

11/ Официальные отчеты Совета Безопасности, двадцать пятый год, Специальное добавление № 1 (S/9893).